



KALBA.

MONO-DIA-LOGOS

Dviejų menininkų dialogas

LANGUAGE.

MONO-DIA-LOGOS

A Dialogue of Two Artists

CreArt
NETWORK OF CITIES FOR
ARTISTIC CREATION

DUAL EXHIBITION
2021 Kaunas

Dviejų menininkų parodos – dialogai „Dual Exhibition“ Kaune organizuojami nuo 2019 m. ir yra projekto „CreArt“ dalis.

CreArt - nuo 2012 metų vykdomas tarptautinis kultūrinio bendradarbiavimo projektas, jungiantis 12 Europos vidutinio dydžio miestus. Jo tikslas – suteikti menininkams galimybę pristatyti savo kūrybą Europoje, skatinti kūrybiškumą, bendradarbiavimą, meno mainus.

Projektas siekia įsteigti nuolatinę ir profesionalią mobilumo, mainų ir bendro darbo patirties tarp menininkų, grupių ir organizacijų, kultūros operatorių, švietimo institucijų ir plačiosios visuomenės sistemą, sukuriant meninės kūrybos tinklą tarp vidutinio dydžio miestų.

Dugiau informacijos apie **CreArt**: www.creat2-eu.org

Kaune jau yra vykusios šios teminės parodos – dialogai „Techno-iliuzija“, „Eko- katastrofa“, „Pokyčiai. Aš, aš ir dar vienas aš“. Šįkart pristatome dviejų menininkų parodą „KALBA. MONO-DIA-LOGOS“.

DUAL EXHIBITION

KALBA.

MONO-DIA-LOGOS

Kalba yra viena svarbiausių žmogaus komunikacijos priemonių. Be kalbos negalima suvokti aplinkos, o taip pat ir savo paties esmės bei vietos kintančiame pasaulyje. Nors komunikacijos mokslai pirmenybę teikia vokalizuoti ir rašytinei kalbai, tačiau jie visiškai neatmeta galimybės į neverbalinę komunikaciją žvilgti kaip į tam tikrą kalbos variaciją. Vizualumo specialistai jau senokai yra pastebėję, kad meninė raiška – tai tam tikra, unikali ir individuali kūrėjo kalba.

Exhibitions – dialogues between two artists have been held in Kaunas since 2019 and are an integral part of the **CreArt** project.

CreArt is an international cultural cooperation network that has been implemented since 2012 among 12 European medium-sized cities. Its main aim is to provide the opportunity for artists to present their work in Europe, to foster creativity, collaboration, art exchange.

CreArt has become a school of Europeism and a physical and virtual common space of cooperation for partners, both for the public entities that promote the Network, and for the artists, managers and citizens who participate in its actions. Cities collaborate together, complementing our limitations and taking advantage of our singularities, to enrich and enhance the scope of our actions, from the local to the European level.

More information on **CreArt** at www.creat2-eu.org

Kaunas has already organized two dialogue-type exhibitions: "Techno-Illusion", "Eco-Disaster" and "Trasformations. Me, Me and Again Me". This time we present an exhibition of two artists "LANGUAGE. MONO-DIA-LOGOS".

DUAL EXHIBITION

LANGUAGE.

MONO-DIA-LOGOS

Language is one of the most important tools of human communication. Without language, one cannot perceive one's environment as well as one's own essence or one's place in the changing world. Though communication sciences prioritize vocalized and written language, they do not fully reject the possibility to regard non-verbal communication as a certain variation of language. Specialists of visuality have noted long ago that artistic expression is a peculiar, unique and individual language of its creator.



ŠULJAK

Ivana, Mare

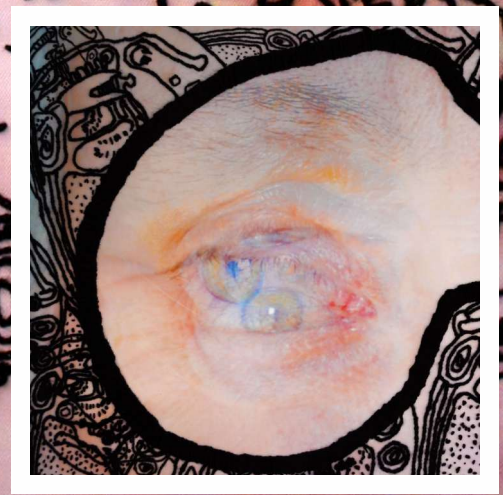
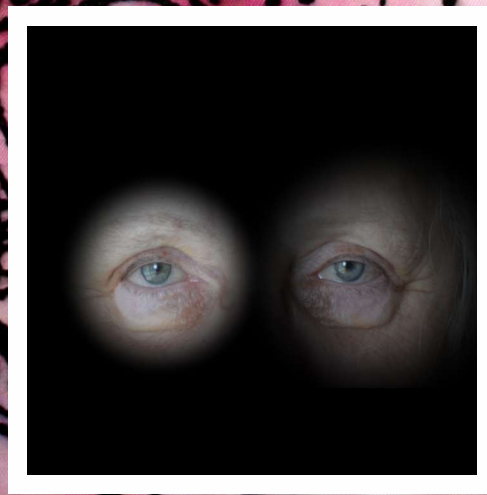
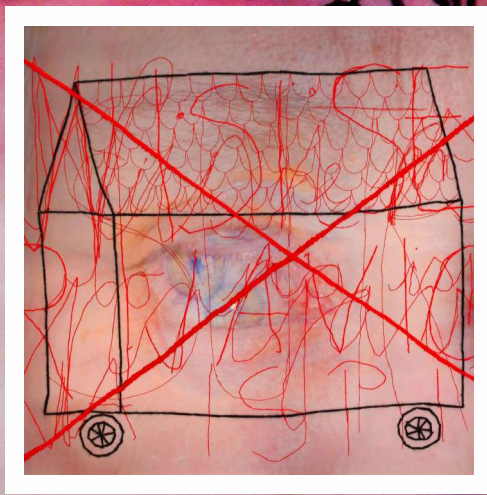
Zagrebas, Kroatija / Zagreb, Croatia
Mišri tehnika / Mixed Technique

Šiais metais parodoje dalyvauja Zagrebą (Kroatija) atstovaujančios Ivana Ognjanovac (g. 1983 m.) ir Mare Šuljak (1983 m.). Produktivi dueto kūrybinė veikla prasidėjo dar 2018 m. Kūryboje taikoma mišri technika, apjungianti skaitmeninę – spausdintinę mediją ir siuvinėjimą, kuris atliekamas atvaizdo paviršiuje. Vieną vertus, taip yra apmaštomas skaitmeninės ir analoginės medijos dialogas (kur raiškos skirtumai labiau vienija nei skiria), antra vertus, taip yra plėtojamas klausimas apie vizualinės raiškos kalbinę prigimtį (bei tuo pačiu metu ir kalbos sampratą apskritai).

Menininkų dueto kūrybos dėmesio centre atsiduria ir nesėkmingai įvykusių arba išvis neįvykusių dialogų problema. Siuviniai slepiančios drobės paviršiuje atspausdintas akis veikia ir kaip veidrodžio metafora. Tik šiuo atveju kyla klausimas kas yra atvaizduojama kūryboje kaip veidrodžio paviršiuje ir kas atsiduria priešais kūrinį? T. y. kas į ką žiūri ir kaip sugeba plėtoti harmoningą dialogą? Koks yra ten ir čia žvelgiančiųjų ir neverbaliu komunikuojančiųjų asmenų santykis? Kas juos skiria ir priartina? Į klausimus galima atrasti tiek atsakymų, kiek meno vartotojų žvelgs į parodos kūrinius bei apie juos mastys...

This year, Ivana Ognjanovac (b. 1983) and Mare Šuljak (b. 1983), representing Zagreb (Croatia), take part in the exhibition. The productive creative activity of the duo started in 2018. A mixed technique that combines digital printed media and embroidery that is performed on the surface of the image is used in works. On the one hand, this reflects the dialogue between digital and analogue media (where differences in expression unite rather than divide), and on the other hand, it develops the question of the linguistic nature of visual expression (and at the same time the concept of language in general).

The problem of unsuccessful or non-existent dialogues is also the focus of work of the artists' duo. The embroidery hiding the eyes printed on the surface of the canvas also acts as a mirror metaphor. Only in this case, the question arises as to what is depicted in the work as on the surface of the mirror, and what is in front of the work? That is, who looks at what, and how is one able to develop a harmonious dialogue? What is the relationship between those who look there and here and those who communicate nonverbally? What separates and brings them closer? There are as many answers to the questions as the number of art users who will look at the works of art at the exhibition and think about them...





Mantas

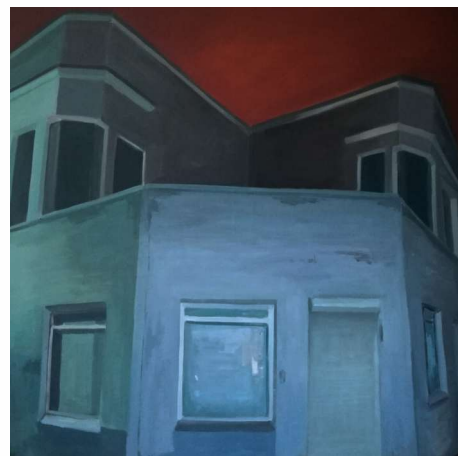
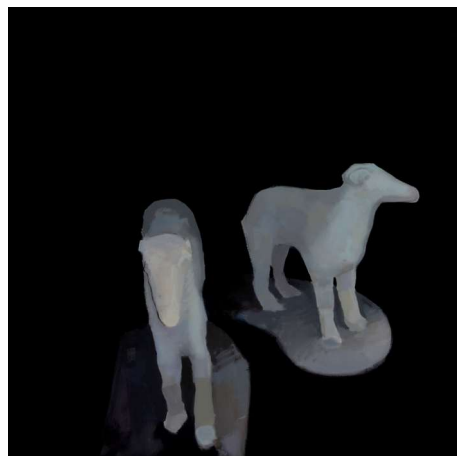
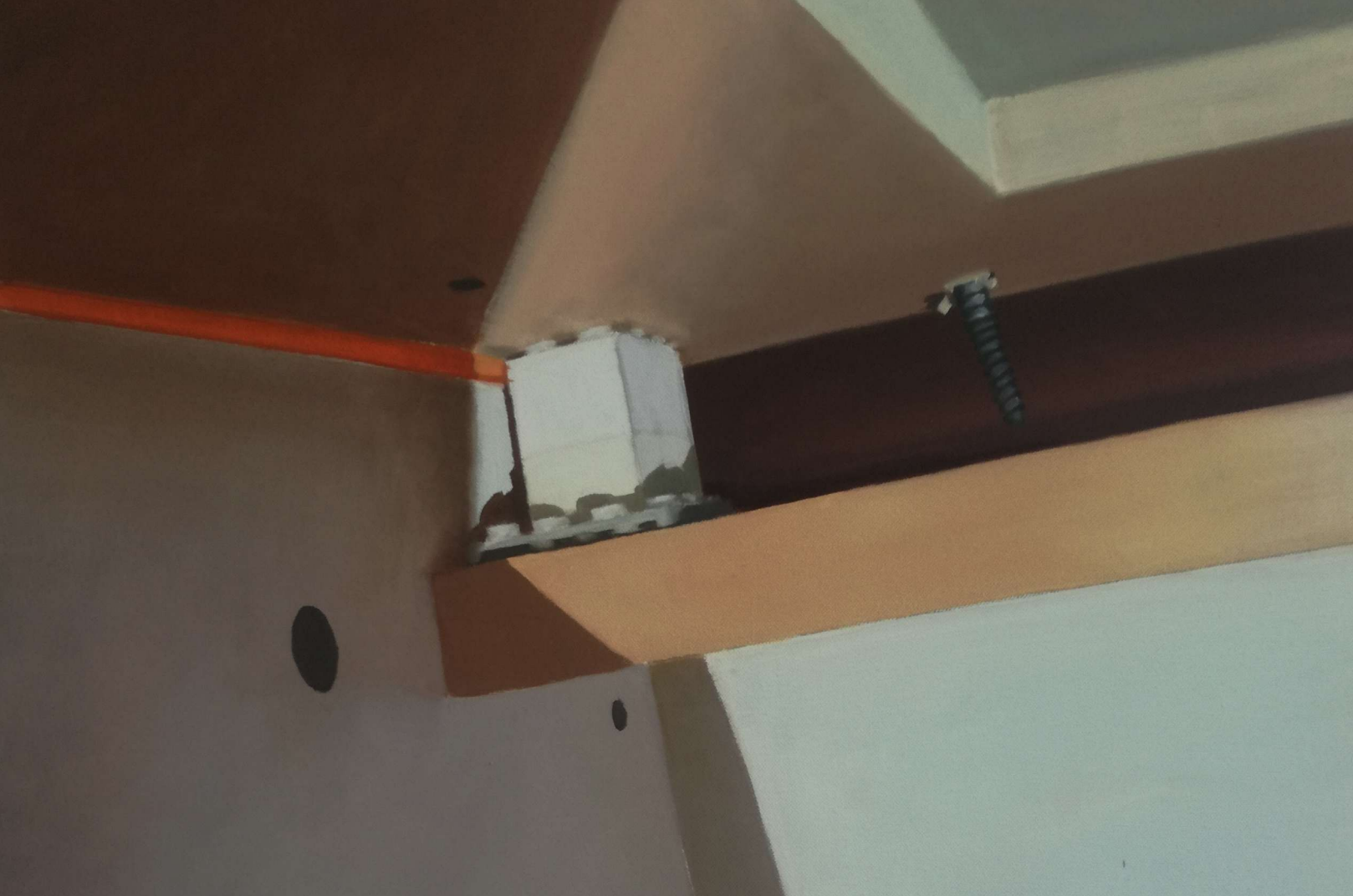
Kaunas, Lietuva / Kaunas, Lithuania
Tapyba / Painting

Kauno miestą parodoje atstovauja Mantas Daujotas, kuris eksponuoja kūrinius, greičiausiai į mus prabylančius apie neįvykusius, sugadintus, netvarius dialogus. Jo kūrinių centre gatvių fragmentai, nuobodžių, vienišų, jokia puošyba neišsiskiriantys pastatų fasadai, neaiškios paskirties konstrukcijų fragmentai, etc.

Kadangi M. Daujoto tapybos objektai specialiai nekuria ir nepalaiko dialogo, todėl žiūrovas paliekamas savotiškoje vizualinėje tuštumoje, tyloje arba vos girdimame šnarėjime... Ką tai reiškia? Ogi autorius specialiai verčia mums patiems kurti dialogą su regimaisiais objektais, sufantazuoti pasakojimą ar net identifikuoti savo patirtį, kuri išgyvenama atsidūrus priešais neiškalbų M. Daujoto sukurtą atvaizdą. Būtent galimybė atsidurti ne kalbėjime ir bandyti kalbėti su kūriniu bei sufantazuoti jo siužetą ir yra verta dėmesio bei nuoširdaus susižavėjimo.

The city of Kaunas is represented at the exhibition by Mantas Daujotas, who displays works that will most likely tell us about failed, damaged, unsustainable dialogues. In the center of his works, there are fragments of streets, boring, lonely, facades of plain buildings that do not stand out in any way, fragments of obscure constructions, etc.

Because paintings by Daujotas do not specifically create and support dialogue, the viewer is left in a kind of visual emptiness, silence, or barely audible hum... What does this mean? The author specifically forces us to create a dialogue with visual objects, to fantasize about the story or even to identify our experience, which is lived in the face of a non-eloquent image created by Daujotas. Precisely the opportunity to be away from the speaking process and try to talk to the work of art and fantasize about its plot that is worthy of attention and sincere admiration.



CreArt

NETWORK OF CITIES FOR
ARTISTIC CREATION

www.CreArt2-eu.org



Bendral finansuojama pagal
Europos Sąjungos programą
„Kūrybiška Europa“



Artkomas
KAUKO KŪRĖJŲ INDUSTRIJŲ CENTRAS



LIETUVOS
KULTŪROS
TARYBA



AVEIRO
Câmara Municipal



COMUNE DI GENOVA



Ayuntamiento de
Valladolid
Fundación Municipal de Cultura



LUBLIN 2017
700th
ANNIVERSARY
OF THE CITY



HRVATSKO
DRUŠTVO
LIKOVNIH
UMJETNIKA



KATOWICE
dla odźródła



Lecce



Liverpool
City Council



Skopje

